

## Dialecten (Geheel) I

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20186310&lokasi=lokal>

---

### Abstrak

Pada tahun 1912-1913 diadakan sebuah sayembara atau lomba tulisan tentang dialek-dialek bahasa Jawa, disponsori oleh KBG. Jumlah peserta dalam lomba 36 orang, dengan tiga tulisan lagi yang diserahkan setelah batas waktu. Lihat notulen 49(1911): 110-112 untuk keterangan maksud dan tujuan lomba tersebut, serta notulen 51 (1913): 99-111 dan bijlage I untuk hasilnya, termasuk uraian peserta dan nama-nama para juara. Lomba diselenggarakan, antara lain, karena para ilmuwan menganggap bahwa *?'[d]e studie der Javaansche dialecten is tot nu toe slechts weinig beoefend?'*. Pernyataan itu, yang ditulis pada tahun 1911, sampai sekarang pun masih cukup berlaku. Bahan-bahan lomba KBG yang disusun lebih 80 tahun silam masih perlu sekali diteliti oleh para sarjana linguistik maupun bahasa Jawa dewasa ini. Rupanya tulisan para peserta lomba ini dipinjamkan kepada Pigeaud sekitar tahun 1928 untuk menunjang penelitiannya dalam menyusun kamus Jawa yang baru; setelah perang pecah, dan tentara Jepang menduduki Yogyakarta, Pigeaud kehilangan kuasa atas koleksinya, sehingga naskah-naskah ini tidak pernah dikembalikan ke KBG. Rincian judul yang sekarang tersimpan pada koleksi FSUI, baik tulisan asli maupun turunan yang dibuat oleh staf Pigeaud, dicantumkan di bawah ini, sesuai dengan urut-urutannya pada saat lomba berlangsung. 1) *basa Jawi ing Paresiden Rembang (Padangan)*, dikarang oleh Suryasudirja (nama samaran S.J.S. Derpa); juara 4 (kelompok I); asli BA.161; ketikan pada BA.128, h. 15-66. 2) *Woordenlijst Tjepoe (Dialekt Rembang Blora)*, dikarang oleh Samsimiarja (nama samaran X); juara 2 (kelompok I); asli BA.191 (h.47-89); ketikan pada BA.128, h.67-98. 3) *Prijsvraag antwoord Rembangsche dialect uit Bondowoso*, dikarang oleh Kartasudirjaya (nama samaran K.); juara 2 (kelompok IV); asli BA.191 (h.47-89); ketikan pada BA.128, h.105-126. 4) *Dialect Moentilan, Pastoeran*, pengarang tidak diketahui (nama samaran A.M.D.G.); asli BA.191 (h.92-107); ketikan pada BA.128, h.131-143 dan pada BA.177. 5) *Prijsvraag antwoord Verschillende Dialecten, voornamelijk Oost-Javaansch*, dikarang oleh P.Penninga (bermotto *?'De Aarde is des Heeren, mitsgaders hare volheid?'*); juara I (kelompok II); asli BA.192; ketikan pada BA.128, h.145-445. Karangan Penninga ini dilengkapi dengan dua lampiran berupa tulisan susunan orang lain, masing-masing tentang dialek Banyumas dan dialek Cirebon-Indramayu (ditulis O. Van den Berg). 6) *Dialect Patjitan*, pengarang tidak diketahui (nama samaran Mas); asli BA.190; ketikan pada BA.128, h.451-520(dengan tinta merah). 7) *Dialect ing Bagelen sisih Kidoel, kang paketjapane a*, dikarang oleh Mas Prawirasudirja (nama samaran Punggung Kawulatama); juara 2 (kelompok II); asli BA.162; ketikan pada BA.128, h.525-646 dan pada BA.155. 8) *Dialect Toetoer Kata Pri-boemi di Afdeeling Koedoes*, pengarang tidak diketahui (bermotto *?'Na regen komt sonneschijn?'*); asli BA.163; ketikan pada BA.128, h.647-676. 10) *Dialect Goenoeng Kidoel Jogjakarta*, dikarang oleh *?'R.T. Yudanigrat?'*; asli BA.164 (h.1-4); ketikan pada BA.128, h.687-693 dan BA.176. 11) *Patjitansch dialect*, pengarang tidak diketahui (nama samaran N.P.A.); asli BA.164 (h.5-27); ketikan pada BA.128, h.715-732. 12) *Paramasastra Jawa Blora*, dikarang oleh *?'X?'*; asli BA.165 (h.1-16); ketikan pada BA.129, h.735-748. 13) *Dialect Tjilatjap*, dikarang oleh *?'Atjap Anak Kantjil?'*, asli BA.165 (h.1-157); ketikan pada BA.129, h.749-832 dan BA.174. 14) *Dialect Bodjanagara*, dikarang oleh *?'X?'*; asli BA.166; ketikan pada BA.129, h.835-885. 15) *Dialect Poerbalingga*, dikarang oleh *?'Mas Harjakusuma?'*,

juara I (kelompok III); asli BA. 167 (h.1-125); ketikan pada BA.129, h.887-956. 16) dialect Blora, dikarang oleh ?X?; asli BA.167 (h.127-183); ketikan pada BA.129, h.957-986. 17) Woordenlijst dari dialect Kendal sebelah Barat, dikarang oleh ?R.S. Batoq-Boeloe?; asli BA.168; ketikan pada BA.129, h.989-1022 dan BA.182. 18) Dialect ing Koeta-Addja, dikarang oleh Puspakusuma (nama samaran Resi Seta); juara I (kelompok IV); asli BA.169 (h.1-32); ketikan pada BA.129, h.1023-1040. 19) Dialect Blora-Bojanagara, dikarang oleh ?R. Djajawijata?; asli BA.169, (h.33-117); ketikan pada BA.129, h.1047-1080 dan BA.180. 20) Lijst van woorden, die wel te Jogjakarta, doch niet te Soerakarta worden gebruikt, enz. (a en b), dikarang oleh ?Brahmavidya?; asli BA.170 (h.3-33); ketikan pada BA.129, h.1083-1107 dan BA.175. 21) Dialect Urur-Sewu (woordenlijst), dikarang oleh ?Oeroet-Soewoe?; asli BA.170 (h.34-36); ketikan pada BA.129, h.1109-1113. 22) Dialect Tegal, dikarang oleh Mas Wiryawiyata (nama samaran D.); juara 3 (kelompok III); asli BA.170 (h.37-52); ketikan pada BA.129, h.1115-1134. 23) Dialect Banten, dikarang oleh Mas Mangoendikarja (nama samaran 1500); juara 5 (kelompok I). Asli tidak ada pada FSUI; kopi ketikan tidak ada pula karena karangan ini telah diterbitkan oleh Kolff di Batavia pada tahun 1914. 24) Dialect Karanganjar, dikarang oleh ?Kartadiwirdja?; asli BA.173 (h.7-186); ketikan pada BA.129, h.1135-1201. 25) Woordenlijstje (Dialect Margaredja, Tajoe, Djapara), dikarang oleh ?Radija?; asli BA.173 (h.207-229); ketikan pada BA.130, h.1211-1216. 26) Margaredja, Tajoe, Djapara, dikarang oleh ?Mangoen?; asli BA.173 (h.235-268); ketikan pada BA.130, h.1219-1240. 27) Dialect van Toeban, dikarang oleh Mas Ardjadipradja (nama samaran Oemboel warih Koesoema); juara 3 (kelompok I); asli BA.173 (h.295-668); ketikan pada BA.130, h.1241-1346. 28) Dialect Pasoeroean met woordenlijst, dikarang oleh Ranoearmidarma (nama samaran Pak Konjek); juara 2 (kelompok III); asli BA.173 (h.669-818); ketikan pada BA.130, h.1347-1410 dan BA.181. 29) Dialect Ajibarang (Poerwakarta), dikarang oleh ?beberapa sikoe-sikoe?; asli BA.172 (h.1-7); ketikan pada BA.130, h.1411-1424. 30) Dolananipoen lare-lare (Koeta-Ardja), dikarang oleh ?Oeroet Bentjo?; asli BA.172 (h.8-12); ketikan pada BA.130, h.1425-1430. 31) Dialect res. Pasoeroean, dikarang oleh ?Panah bermata tiga?; asli BA.172 (h.13-78); ketikan pada BA.130, h.1433-1486. 32) dialect Pemalang, res. Pekalongan, dikarang oleh ?Neptunus?; asli BA.171 (h.1-77); ketikan pada BA.130, h.1487-1511. 33) Dialect Poerwakarta lan Poerbalingga, dikarang oleh Dr. B.J. Esser; juara I (kelompok). Tidak terdapat asli maupun turunan tik-tikan pada koleksi FSUI, karena telah terbit dalam VBG 68, eerste stuk, memakai judul: Het Dialect van Banjoemas, inzonderheid zooals dit in de regentschappen Poerbolinggo en Poerwokerto gesproken wordt (Weltevreden: G: Kolff & Co., n.d.). 34) dialect Tulungagung, dikarang oleh ?Sang Putri Angajom ganda...?; asli BA.171 (h.93-185); ketikan pada BA.130, h.1577-1594. 35) woordenlijst dialect Pasisir, surakarta, dikarang oleh ?Jawa Lugu?; asli BA.171 (h.187-227); ketikan pada BA.130, h. 1577-1594. 36) Dialect Serang, banten, dikarang oleh ?Wulang Martani?; asli BA.171 (h.429-463); ketikan pada BA.130, h.1595-1670 dan BA.178. 36a) temboeng Banjoemas toelen, dikarang oleh ?Nartim?; asli BA.171 (h.429-463); ketikan pada BA.130, h.1671-1684. 36b) Dialect Basa Djawi Ngajogjakarta, dikarang oleh Ardjasoewita, Sem Agustinus dan Soedi (nama samaran Tjarik Triguna); asli BA.171 (469-581); ketikan pada BA.130, h.1685-1716 dan BA.183. 36c) Dialect Pasisir Djapara, dikarang oleh ?Saekor burung di tangan...?; asli BA.173a; ketikan pada BA.130, h.1717-1765. Meringkas informasi di atas, naskah-naskah pada koleksi FSUI yang berasal dari lomba dialek KBG berjumlah 32 buah, ialah BA.128-132, 155, 161-183 dan 190-192. Lihat masing-masing deskripsi untuk keterangan selanjutnya. Adapun naskah BA.128 merupakan jilid pertama dalam set tiga buku yang bersama-sama memuat kumpulan salinan ketikan dari seluruh tulisan lomba; pada naskah ini terdapat no. 1 s.d. 10. Lihat BA.129 dan 130 untuk jilid-jilid berikutnya. Pada BA.131-132 terdapat turunan yang mirip, namun hanya merupakan bagian keterangan atau

pendahuluan/kata pengantar saja dari setiap tulisan, tanpa daftar kata atau lampiran-lampiran yang lain.